

| Klauzula Informacyjna  | Information Clause   |
|--|--|
| <b>dotycząca przetwarzania danych osobowych osób uczestniczących w rekrutacji</b>  | <b>concerning the processing of personal data of persons participating in the recruitment process</b>  |
| <p>Przepisy prawa, tak rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE o ochronie danych osobowych (rozporządzenie zwane dalej: „<i>RODO</i>”), jak i ustawy o ochronie danych osobowych, upoważniają Vershold Holding Poland Sp. z o.o. do gromadzenia i przetwarzania informacji o osobach ubiegających się o zatrudnienie w zakresie wynikającym z obowiązujących przepisów prawa – Kodeksu Pracy.</p> | <p>Legal regulations, including Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as the “<i>GDPR</i>”, as well as the Act on the Protection of Personal Data authorise Vershold Holding Poland Sp. z o.o. to collect and process information about job candidates, to the extent resulting from the applicable laws – the Labour Code.</p> |
| <b>Administrator</b>   | <b>Controller</b>  |
| <p>Administratorem danych osobowych przetwarzanych w związku z procesem rekrutacji jest spółka: <b>Vershold Holding Poland Sp. z o.o.</b> z siedzibą w Warszawie przy ul. Żwirki i Wigury 16A, 02-092 Warszawa, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000453736, REGON: 146569340, NIP: 5223004687, zwana dalej „<b>Vershold</b>”.</p>   | <p>The controller of personal data processed in connection with the recruitment process is: <b>Vershold Holding Poland Sp. z o.o.</b> with its registered office in Warsaw, at ul. Żwirki i Wigury 16A, 02-092 Warsaw, entered into the register of businesses kept by the District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, XIV Division of the National Court Register (KRS) under KRS No.: 0000453736, REGON (Business ID): 146569340, NIP (Tax ID): 5223004687, hereinafter referred to as “<b>Vershold</b>”.</p>   |
| <p><b>Kontakt</b> do Administratora: <a href="mailto:hr@vershold.com">hr@vershold.com</a>. Kontakt do Administratora także listownie na adres: Vershold Holding Poland Sp. z o.o., ul. Żwirki i Wigury 16A, 02-092 Warszawa.</p>   | <p><b>Contact</b> with the Controller: <a href="mailto:hr@vershold.com">hr@vershold.com</a>. Contact with the Controller by post: Vershold Holding Poland Sp. z o.o., ul. Żwirki i Wigury 16A, 02-092 Warsaw.</p>  |
| <b>Dane osobowe w rekrutacji</b>   | <b>Personal data in the recruitment process</b>  |
| <p>Vershold przetwarza następujące dane osobowe zawarte w formularzu aplikacyjnym: imię (imiona) i nazwisko, dane kontaktowe podane przez osobę ubiegającą się o zatrudnienie (numer telefonu, adres e-mail, adres do korespondencji) oraz informację dot. pozwolenia na pracę na wybrane stanowisko. Vershold przetwarza dane osobowe w postaci wykształcenia, kwalifikacji zawodowych, przebiegu dotychczasowego zatrudnienia, gdy jest to niezbędne do wykonywania pracy określonego rodzaju lub na określonym stanowisku.</p>  | <p>Vershold processes the following personal data included in the application form: first name, middle names and surname, contact details given by the job candidate (phone number, e-mail address, correspondence address) and information concerning the work permit for the position concerned. Vershold processes personal data on education, professional qualifications, and employment history, when it is necessary to perform work of a specific type or in a specific position.</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>Vershold żąda podania innych danych osobowych tylko wtedy, gdy jest to niezbędne do zrealizowania uprawnienia lub spełnienia obowiązku wynikającego z przepisu prawa.</p>  | <p>Vershold requests other personal data only if it is necessary for the exercise of the legal right or fulfilment of the legal obligation.</p>   |
| <p>Udostępnienie danych osobowych następuje w formie oświadczenia osoby ubiegającej się o zatrudnienie przez złożenie Vershold dokumentów aplikacyjnych albo przez stronę internetową <a href="http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html">http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html</a>.</p>  | <p>Personal data are provided in a statement provided by the job candidate by submitting application documents to Vershold or via the website: <a href="http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html">http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html</a>.</p>   |
| <p>Vershold może żądać udokumentowania danych osobowych w zakresie niezbędnym do ich potwierdzenia.</p>   | <p>Vershold may request documentation of personal data to the extent necessary to confirm them.</p>   |
| <p><b>Przetwarzanie innych danych osobowych w rekrutacji</b></p>  | <p><b>Processing of other personal data in the recruitment process</b></p>  |
| <p>Zgoda osoby ubiegającej się o zatrudnienie może stanowić podstawę przetwarzania przez Vershold innych danych osobowych przekazanych przez złożenie Vershold dokumentów aplikacyjnych lub przez stronę internetową <a href="http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html">http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html</a>.</p>   | <p>The job candidate's consent may be the basis for the processing by Vershold of other personal data provided to Vershold by submitting application documents or via the website: <a href="http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html">http://www.vershold.com/pl_pl/kariera.html</a>.</p>   |
| <p>Vershold nie może przetwarzać, nawet za zgodą osoby ubiegającej się o zatrudnienie, danych osobowych, o których mowa w art. 10 RODO (dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz czynów zabronionych lub powiązanych środków bezpieczeństwa). Brak zgody lub jej wycofanie, nie może być podstawą niekorzystnego traktowania osoby ubiegającej się o zatrudnienie, a także nie może powodować wobec niej jakichkolwiek negatywnych konsekwencji, w szczególności nie może stanowić przyczyny uzasadniającej odmowę zatrudnienia.</p> | <p>Vershold cannot process, even with the consent of the job candidate, the personal data referred to in Article 10 of the GDPR (personal data relating to criminal convictions and offences or related security measures). Lack of consent or its withdrawal may not give rise to adverse treatment of the job candidate and may not result in any negative consequences for the candidate; in particular, it cannot constitute a reason justifying refusal of employment.</p>   |
| <p>Przetwarzanie danych osobowych za zgodą osoby ubiegającej się o zatrudnienie dotyczy danych osobowych udostępnianych przez osobę ubiegającą się o zatrudnienie na wniosek Vershold lub przekazanych Vershold z inicjatywy osoby ubiegającej się o zatrudnienie.</p>  | <p>Processing of personal data with the consent of the job candidate extends over personal data made available by the job candidate at the request of Vershold or transferred to Vershold at the initiative of the job candidate themselves.</p>  |
| <p>Zgoda osoby ubiegającej się o zatrudnienie może stanowić podstawę przetwarzania danych osobowych, o których mowa w art. 9 ust. 1 RODO (dane osobowe ujawniające pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe, przynależność do związków zawodowych oraz przetwarzanie danych genetycznych, danych biometrycznych w celu jednoznacznego zidentyfikowania osoby fizycznej lub danych dotyczących zdrowia, seksualności lub orientacji</p>  | <p>The consent of the job candidate may be the basis for the processing of personal data referred to in Article 9(1) of the GDPR (personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, and the processing of genetic data, biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or data concerning a natural person's sex life or sexual orientation) only if the transfer of such personal data takes place at the</p> |

|   |   |
|---|---|
| seksualnej tej osoby) wyłącznie w przypadku, gdy przekazanie tych danych osobowych następuje z inicjatywy osoby ubiegającej się o zatrudnienie, przy czym brak zgody lub jej wycofanie, nie może być podstawą niekorzystnego traktowania osoby ubiegającej się o zatrudnienie, a także nie może powodować wobec niego jakichkolwiek negatywnych konsekwencji, w szczególności nie może stanowić przyczyny uzasadniającej odmowę zatrudnienia. | initiative of the job candidate, and the lack of consent or its withdrawal may not give rise to adverse treatment of the job candidate and may not result in any negative consequences for the candidate; in particular, it cannot constitute a reason justifying refusal of employment.  |
| <b>Cele i podstawa prawna przetwarzania danych osobowych</b>  | <b>Objectives and legal basis for the processing of personal data</b>   |
| Dane osobowe przetwarzane będą:   | Personal data will be processed:  |
| 1. w celu przeprowadzenia obecnego postępowania rekrutacyjnego na wybrane stanowisko – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO;  | 1. to conduct the current recruitment procedure for a selected job position – pursuant to Article 6(1) point (b) of the GDPR;   |
| 2. także za zgodą osoby ubiegającej się o zatrudnienie (w zakresie danych wskazanych z części <i>Przetwarzanie innych danych osobowych w rekrutacji</i> ) – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO;   | 2. also with the consent of the job candidate (as regards the data specified in the section: <i>Processing of other personal data in the recruitment process</i> ) – pursuant to Article 6(1) point (a) of the GDPR;  |
| 3. także w kolejnych procesach rekrutacyjnych, jeżeli osoba ubiegająca się o zatrudnienie wyrazi na to zgodę – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO;  | 3. also in subsequent recruitment processes, if the job candidate consents thereto – pursuant to Article 6(1) point (a) of the GDPR;  |
| 4. dla celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Vershold (zabezpieczenie dochodzenia ewentualnych roszczeń i obrona przed roszczeniami; wewnętrzne potrzeby Vershold – zarządzanie zatrudnieniem, sprawozdawczość w zakresie wyboru pracowników) – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO;  | 4. for the purposes resulting from legitimate interests pursued by Vershold (the establishment, exercise or defence of legal claims; internal needs of Vershold – management of employment, reporting on the selection of employees) – pursuant to Article 6(1) point (f) of the GDPR;  |
| 5. w celu wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Vershold w zakresie prawa pracy (wymogi dotyczące dokumentacji zawartej w kwestionariuszach osoby ubiegającej się o zatrudnienie) – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO i właściwych przepisów prawa zobowiązujących Vershold do dokumentowania przetwarzania danych osobowych osób ubiegających się o zatrudnienie.  | 5. in order to comply with legal obligations to which Vershold is subject under labour law (requirements regarding documentation included in the questionnaires of the job candidate) – pursuant to Article 6(1) point (c) of the GDPR and the relevant legal regulations obliging Vershold to document the processing of personal data of job candidates.                  |
| Podanie danych osobowych opisanych w części <i>Dane osobowe w rekrutacji</i> jest niezbędne w celu przeprowadzenia procesu rekrutacyjnego. W szczególności podanie danych kontaktowych jest niezbędne w celu przeprowadzenia procesu rekrutacyjnego. Niepodanie danych osobowych uniemożliwi złożenie i rozpatrzenie aplikacji.   | Providing personal data described in the section: <i>Personal data in the recruitment process</i> is necessary in order to carry out the recruitment process. In particular, provision of contact details is necessary to carry out the recruitment process. Failure to provide personal data will prevent the submission of the application and its subsequent processing. |
| Podanie innych danych osobowych, a także przetwarzanie danych osobowych dla potrzeb   | Provision of other personal data, as well as the processing of personal data for the purposes of future   |

|  |   |
|--|---|
| przyszłych rekrutacji, jest dobrowolne i następuje na podstawie zgody. Wycofanie zgody może nastąpić w dowolnym czasie, ale nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania przed wycofaniem zgody.  | recruitment processes is voluntary and takes place on the basis of consent. Consent may be withdrawn at any time, but this shall not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.  |
| <b>Okres przechowywania danych osobowych</b>   | <b>Personal data storage period</b>   |
| Dane osobowe będą przechowywane przez okres:   | Personal data will be stored for the following periods:   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>w zakresie wskazanym w punkcie 1. i 2. powyżej – przez czas niezbędny do przeprowadzenia rekrutacji, nie dłuższy niż 1 miesiąc;</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>to the extent specified in item 1 and 2 above – for the time necessary to carry out the recruitment process, but not longer than 1 month;</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>w zakresie wskazanym w punkcie 3. powyżej – przez okres 9 miesięcy od dnia wyrażenia zgody;</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>to the extent specified in item 3 above – for the period of 9 months after the consent date;</li></ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>w zakresie wskazanym w punkcie 4. i 5. powyżej – przez okres przedawnienia roszczeń wynikających z przepisów prawa, a także przez czas, w którym przepisy nakazują Vershold przechowywać dane (w zależności od tego, który z tych dwóch okresów jest dłuższy)</li></ul>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>to the extent specified in items 4 and 5 above – for the period of limitation of legal claims, as well as for the period for which Vershold is legally obliged to store the data (whichever is longer)</li></ul>  |
| <b>Upoważnienie do przetwarzania danych osobowych</b>  | <b>Authorisation to process personal data</b>   |
| Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie przez upoważnionych na piśmie przez Vershold pracowników lub stałych współpracowników na potrzeby administrowania zatrudnieniem i przygotowania dokumentacji kadrowej. Osoby dopuszczone do przetwarzania takich danych są obowiązane do zachowania ich w tajemnicy.                              | Personal data are processed only by Vershold employees or permanent associates, authorised in writing, for the purposes of employment administration and preparation of HR documentation. Persons authorised to process such data are obliged to keep them confidential.  |
| <b>Odbiorcy danych osobowych</b>   | <b>Recipients of personal data</b>  |
| Dane osobowe są lub mogą być przekazywane następującym kategoriom podmiotów:   | Personal data are or may be transferred to the following categories of entities:  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>dostawcom usług zaopatrujących Vershold w rozwiązania techniczne oraz organizacyjne, umożliwiające zatrudnienie pracowników oraz zarządzanie organizacją Vershold (w tym firmy rekruterskie, podmioty prowadzące szkolenia, wykonujące badania lekarskie przewidziane przepisami prawa),</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>service providers that supply Vershold with technical and organisational solutions which enable hiring of employees and management of Vershold's organisation (including recruitment companies, training providers, and entities performing medical examinations specified by law);</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>dostawcom usług kadrowych, usług prawnych i doradczych,</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>providers of HR, legal and advisory services;</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>innym podmiotom, którym Vershold powierzy przetwarzanie danych osobowych przy zachowaniu pełnej gwarancji zabezpieczenia danych osobowych, z zastrzeżeniem, że wszystkie wskazane podmioty</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>other entities to which Vershold will entrust the processing of personal data, while ensuring their full guaranteed protection; on the proviso that all such entities will have access only to such personal</li></ul>  |

|  |   |
|--|---|
| będą miały dostęp jedynie do tych danych osobowych, jakie będą niezbędne do realizacji ich konkretnych funkcji oraz jedynie w celu wykonania tych funkcji,   | data that are necessary for their specific functions and only for the purpose of performing these functions;  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>innym osobom trzecim, w szczególności uprawnionym organom, jeżeli obowiązek taki wynika z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>other third parties, in particular to authorised bodies, if such an obligation results from mandatory provisions of law.</li> </ul>  |
| <b>Przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego</b>   | <b>Transfer of personal data to third countries</b>   |
| Dane osobowe mogą być udostępniane podmiotom znajdującym się poza terenem Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego, to znaczy w krajach, w których obowiązujące prawo w zakresie ochrony danych osobowych zapewnia mniejszy stopień ochrony niż w Państwa kraju zamieszkania. W szczególności niektóre z jednostek należących do Grupy Vershold mogą mieć siedzibę w krajach, które nie zapewniają ochrony danych osobowych w takim samym stopniu jak w Polsce. W takim wypadku, Vershold zapewnia odpowiedni poziom ochrony poprzez zobowiązanie danego podmiotu spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego do podpisania tzw. klauzul modelowych („EC Model Clauses”) zatwierdzonych przez Komisję Europejską oraz poprzez stosowanie innych odpowiednich środków tak, aby nie został naruszony stopień ochrony osób fizycznych zagwarantowany w RODO. | Personal data may be made available to entities located outside the European Union or the European Economic Area, i.e. in countries where the applicable personal data protection legislation provides a lower degree of protection than that in your country of residence. In particular, some Vershold Group entities may be established in countries which do not ensure the protection of personal data to the same extent as in Poland. If this is the case, Vershold ensures an adequate level of protection by obliging a given entity from outside the European Economic Area to sign the EC Model Clauses approved by the European Commission and by applying other appropriate measures so as not to breach the degree of protection of natural persons guaranteed by the GDPR. |
| <b>Profilowanie danych osobowych</b>   | <b>Personal data profiling</b>  |
| Dane osobowe nie podlegają profilowaniu.   | Personal data are not subject to profiling.   |
| <b>Prawa</b>   | <b>Rights</b>   |
| Osoba ubiegająca się o zatrudnienie ma następujące prawa:  | The job candidate has the following rights:   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii;</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>the right to access and receive copies of their data;</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>the right to rectify (correct) their personal data;</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych;</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>the right to limit the processing of personal data;</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prawo do usunięcia danych osobowych;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>the right to erasure of personal data;</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prawo przenoszenia danych osobowych;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>the right to personal data portability;</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>the right to object to the processing of personal data;</li> </ul>   |



- prawo do wniesienia skargi do Prezes UODO (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa).
- the right to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office (UODO) (to the address of the Personal Data Protection Office, ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw).